



- Ⓚ Betjeningsvejledning  
Kompressor
- Ⓢ Bruksanvisning  
Kompressor
- Ⓛ Käyttöohje  
Kompressori

3



Art.-Nr.: 40.100.90

I.-Nr.: 01015

**Airbase 8/2**



- ⓍⓃ Bemærk anvisningerne i betjeningsvejledningen
- Ⓢ Beakta bruksanvisningen
- Ⓜ Noudata käyttöohjetta



- ⓍⓃ Advarsel mod farlig, elektrisk spænding.
- Ⓢ Varning för farlig elektrisk spänning
- Ⓜ Varo vaarallista sähköjännitettä

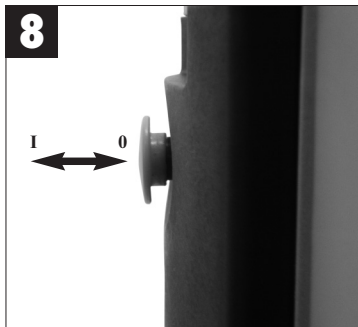
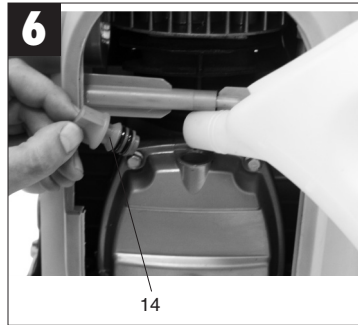
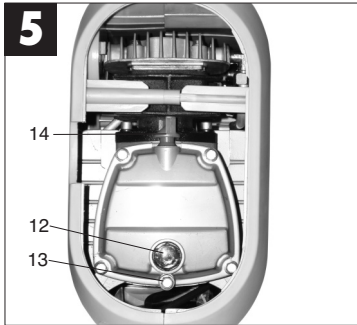
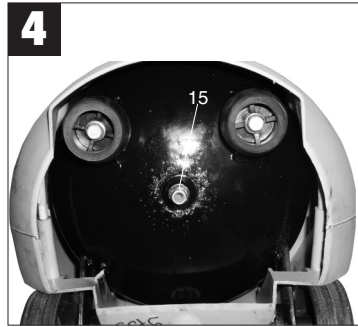
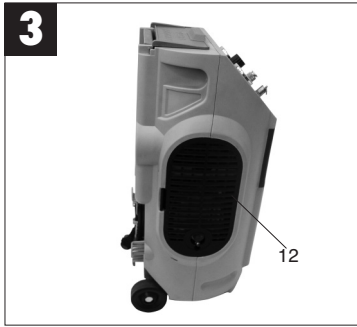


- ⓍⓃ Advarsel mod varm overflade
- Ⓢ Varning för heta ytor
- Ⓜ Varo kuumaa pintaa



- ⓍⓃ Bær høreværn
- Ⓢ Använd hörselskydd!
- Ⓜ Käytä kuulosuojuksia!





## Generelle sikkerhedshenvisninger

**Obs!** Ved brugen af denne kompressor skal følgende, grundlæggende sikkerheds-foreanstaltninger overholdes som beskyttelse mod elektrisk stød og fare for tilskadekomst og brand. Læs og følg disse henvisninger, før De bruger apparatet.

1. **Hold Deres arbejdsområde i orden**  
- Uorden i arbejdsområdet medfører risiko for uheld.
2. **Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne**  
- Udsæt ikke kompressoren for regn. Brug ikke kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Benyt ikke kompressoren i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyt Dem mod elektrisk stød**  
Undgå berøring med jordede aggregater, som for eksempel rør, varmelegemer, ovne, køleskabe.
4. **Hold børn væk!**  
Lad ikke andre personer berøre kompressoren eller kablet, hold dem borte fra Deres arbejdsområde.
5. **Opbevar Deres kompressor forsvarligt**  
Den ubenyttede kompressor bør opbevares i et tørt, aflåst rum og uden for børns rækkevidde.
6. **Overbelast ikke Deres kompressor**  
De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Bær egnet arbejdstøj**  
Bær ikke løst tøj eller smykker. De kan blive fanget af bevægelige dele. Ved arbejde i det fri anbefales brug af gummihandsker og solidt fodtøj. Brug hånet, hvis De har langt hår.
8. **Brug beskyttelsesbriller**  
Anvend åndedrætsmaske ved støvende arbejde
9. **Brug ikke kablet til forkerte formål**  
Træk ikke i kompressoren ved hjælp af kablet og brug det ikke til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
10. **Stræk Dem ikke for langt**  
Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.
11. **Pas Deres kompressor omhyggeligt**  
Hold Deres kompressor ren, så De kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne. Kontrollér regelmæssigt stik og kabel og lad en fagmand udskifte dem, hvis de er beskadigede. Kontrollér regelmæssigt forlængerledninger og udskift dem hvis de er beskadigede.
12. **Træk netstikket udnår den ikke bruges og før servicearbejde.**
13. **Efterlad ikke værktøjsnøgler**  
Kontrollér før start at nøgler og indstillingsværktøjer er fjernet.
14. **Undgå utilsigtet startforvis**  
Dem om, at kontakten er slukket ved tilslutning til strømmettet.
15. **Forlængerkabel i det fri**  
Anvend kun godkendte og tilsvarende mærkede forlængerkabler i det fri.
16. **Vær altid opmærksomHold øje med**  
Deres arbejde. Brug den sunde fornuft. Brug ikke kompressoren, hvis De er ukoncentreret.
17. **Kontrollér Deres kompressor for beskadigelser**  
Før fortsat brug af kompressoren skal beskyttelsesanordningerne eller let beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt med hensyn til forsvarlig og bestemmelsesmæssig funktion. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt, at de ikke klemmer eller om der er dele som er beskadiget. Alle dele skal være monteret korrekt og alle betingelser for kompressoren skal opfyldes. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes af et serviceværksted, hvis ikke andet er angivet i betjeningsvejledningerne. Beskadigede kontakter skal udskiftes af et serviceværksted. Benyt ikke værktøj, hvor kontakten ikke kan tændes og slukkes.
18. **Obs!**  
For Deres egen sikkerheds skyld bør De kun anvende tilbehør og ekstraudstyr, som angives i betjeningsvejledningen eller anbefales eller oplyses af producenten. Bruget af andre end de i betjeningsvejledningen eller i kataloget anbefalede indsatsværktøjer eller tilbehør kan medføre en fare for tilskadekomst for Dem personligt.
19. **Reparationer kun hos elfagmanden**  
Reparationer må kun udføres af en elektriker, ellers kan der ske ulykker for brugeren.
20. **Tilslut støvudsugningsenheden**  
Hvis der forefindes mekanismer til tilslutning af støvudsugningsanordninger, skal De sikre Dem, at disse også tilsluttes og bruges.
21. **Støj**  
Støjen kan overskride 85 dB (A) på arbejdspladsen. I så fald er støjbeskyttelsesforanstaltninger for operatøren nødvendige.

Opbevar sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt.

### Henvisninger vedr. opstilling

- Kontrollér apparatet for transportskader. Eventuelle skader skal straks meldes til transportfirmaet som leverede kompressoren.
- For ibrugtagning skal oliestanden i kompressor-pumpen kontrolleres.
- Opstillingen af kompressoren bør ske i nærheden af forbrugeren.

- Lang luftledning og lange tilledninger (forlængere) skal undgås.
- Sørg for tør og støvri indsuigningsluft.
- Opstil ikke kompressoren i et fugtigt eller vådt rum.
- Kompressoren må kun anvendes i dertil egnede rum (godt ventilerede, omgivende temperatur +5°/+40°C). Der må ikke være støv, syrer, dampe, eksplosive eller brændbare gasser i rummet.
- Kompressoren er beregnet til anvendelse i tørre rum. Den må ikke anvendes i områder, hvor der arbejdes med stænkvand.

### Sikkerhedshenvisninger vedr. arbejdet med trykluft og farvesprøjter

Kompressor og ledninger når op på høje temperaturer under driften. Berøring medfører forbrændinger.

De af kompressoren indsugete luftarter eller dampe skal holdes fri for tilsætninger som kan føre til brand eller eksplosion i kompressoren.

Når slangekoblingen løsnes, skal De holde fast på slangens koblingsstykke med hånden for at undgå kvæstelser fra den tilbagespringende slange. Ved arbejde med blæsepistolen skal De bruge beskyttelsesbriller. Fremmedlegemer og bortblæste dele kan let forårsage tilskadekomst. Blæs ikke på andre personer med blæsepistolen og rengør ikke tøj på kroppen.

### Overhold sikkerheds-henvisningerne, når De arbejder med farve-sprøjte!

- Anvend ikke lakker eller opløsningsmidler med et flammepunkt under 21° C .
- Opvarm ikke lakker og opløsningsmidler.
- Arbejdes der med sundhedsskadelige væsker, skal der bruges filteraggregater til beskyttelse (ansigtsmasker). Følg også anvisningerne fra producenterne af sådanne stoffer vedr. beskyttelsesforanstaltninger.
- Der må ikke ryges under sprøjtningen og i arbejds-rummet. Også malingsdampe er brandfarlige.
- Der må ikke forefindes ildsteder eller åben ild, og der må ikke arbejdes med gnistdannende maskiner
- Der må ikke opbevares eller indtages mad og drikkevarer i arbejdsrummet. Malingsdampe er skadelige.
- Angivelser og mærkninger vedrørende farlige stoffer, som står anført på yderemballagen af de forar-

bejdede materialer, skal iagttages. Ekstra beskyttelsesforanstaltninger kan være påkrævede, navnlig i form af beklædning og masker.

- Arbejdsrummet skal være på mere end 30 m<sup>3</sup> og der skal ske et tilstrækkeligt luftskifte. Sprøjt ikke op mod vinden.
- Ved påsprøjtning af brændbare resp. farlige sprøjtematerialer, skal de lokale politimynderhede bestemmelser overholdes.
- Anvend ikke medier som ekstraktionsbenzin, butyl-alkohol og methylenklorid sammen med PVC-trykslangen (reduceret levetid)

### Brug af trykbeholdere iht. trykbeholderforordningen

1. Den som anvender en trykbeholder skal holde denne i forsvarlig stand, anvende den korrekt og inspicere den, skal straks udføre nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder samt træffe de efter omstændighederne nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.
2. Tilsynsmyndighederne kan i enkelte tilfælde foreskrive påkrævede overvågningsforanstaltninger.
3. En trykbeholder må ikke bruges, hvis den udviser mangler, som kan bringe ansatte eller trediemand i fare.
4. Trykbeholderen skal med jævne mellemrum kontrolleres for skader, f.eks. rust. Hvis der kan konstateres skader på trykbeholderen, kontaktes kundeserviceværksted.

### 1. Oversigt over apparatet (fig. 1-7)

- 1 Tænd/Sluk-knap
- 2 Tryklufftilslutning
- 3 Sikkerhedsventil
- 4 Manometer arbejdstryk
- 5 Manometer kedeltryk
- 6 Trykregulator
- 7 Tilbehørmagasin
- 8 Udtrækkeligt transportgreb
- 9 Transporthjul
- 10 Netkabel
- 11 Luftfilter
- 12 Skueglas oliestand
- 13 Olieåftningskrue
- 14 Oliepåfyldningsstuds
- 15 Drænventil



## 2. Vedr. ibrugtagning

### El-tilslutning:

Kompressoren er udstyret med en netledning med beskyttelsesstik. Stikket kan sættes i enhver stikkontakt 230 V ~ 50 Hz som er sikret med 16A. Lange ledninger, samt forlænger-ledninger, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan forhindre motorstart. Ved lave temperaturer under 5° C kan motoren være svær at starte pga. tung gang..

### Udskiftning af olieåbning og isætning af luftfilter:

Tag dækslet til oliepåfyldningen af med en skrue-trækker, og sæt den medfølgende lukkeprop (14) ind i oliepåfyldningsåbningen.

### Forklaring til trykluft-armaturet (fig. 1)

- 1 Tænd/Sluk-knap
- 2 Tryklufttilslutning
- 3 Sikkerhedsventil
- 4 Manometer arbejdstryk
- 5 Manometer kedeltryk
- 6 Trykregulator

## 3. Vedligeholdelse og pasning

### ● Kondensvand

Kondensvandet skal udledes dagligt ved at åbne dræventilen (15) på apparatets underside (fig. 4). Husk først at fjerne trykket fra kedlen.

### ● Sikkerhedsventil:

Sikkerhedsventilen er indstillet på det højeste tilladte tryk for trykbeholderen.

Det er ikke tilladt at stille på sikkerheds-ventilen eller at fjerne dens plombe.

### ● Regelmæssig kontrol af oliestanden:

Oliestanden skal være synlig i skueglasset mellem det røde oliestandskontrolpunkt og den øverste kant af skueglasset.

Olieskift: Anbefalet olie: SAE 15W/40 eller tilsvarende.

Den oprindelige olie skal skiftes efter 100 driftstimer. Derefter skal olien tømmes af for hver 500 driftstimer og ny olie fyldes på.

### ● Olieskift:

Sluk motoren, og træk stikket ud af stikkontakten. Eventuelt resterende lufttryk skal udledes. Når afdækningen er taget af, kan olieåbningskruen (fig. 5/13) på kompressor-pumpen skrues ud. Hold en lille blikrende under, så olien ikke løber ukontrolleret ud, og lad olie opsamle i en beholder.

Hvis ikke al olien løber ud, så prøv at hælde kompressoren lidt.

### Brugt olie skal indleveres på genbrugsstation eller lignende

Når olien er løbet ud, skruer du olieåbningskruen (13) i igen. Fyld ny olie på, indtil oliestanden i skueglasset har nået det røde punkt. Til sidst sættes olieåbningsstudsden (fig. 6/14) på igen.

### ● Rensning af indsugningsfilter

Indsugningsfiltret (11) forhindrer ind sugning af støv og snavs. Filtret skal mindst renses for hver 300. driftstimer. Et tilstoppet indsugningsfilter vil nedsætte kompressorens ydelse markant. Filtret kan tages ud som vist på fig. 7. Rens filtret med rensbenzin, og sæt det i igen.

### Vigtigt! Vent til kompressoren er fuldstændigt afkølet! Forbrændingsfare!

### ● Indstilling af trykafbryderen

Trykafbryderen er indstillet fra fabrikken.

Indkoblingstryk 5 bar  
Udkoblingstryk 8 bar

## 4. Tekniske data

Nettilslutning	230 V ~ 50 Hz
Motorydelse kW	1,5
Kompressor-omdrejningstal o/min.	2850
Driftstryk bar	8
Trykbeholdervolumen (i liter)	6
Teoretisk indsugningskapacitet l/min.	206
Lydeffektniveau LWA i dB (A)	95,7
Lydtrykniveau LPA i dB (A)	75,7
Isolationsklasse	IP 20
Apparatets vægt i kg	24

## 5. Mulige fejlårsager

som kan føre til en overbelastning af motoren og dermed til, at overbelastningssikringen reagerer:

- For høj netspænding
- For høje omgivelsestemperaturer og utilstrækkelig lufttilførsel
- Defekte kompressorventiler eller utæt kontraventil
- Oliestanden minimal, plejstangslejet går tungt

**DK/N**

Start vekselstrømsmotorerne igen efter afkølingspausen. Undgå at røre ved varme aggregatdele og rørledninger.

#### Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



### Allmänna säkerhetsanvisningar

**Obs! Vid användning av denna kompressor ska följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elektriska stötar, risker för personsador och brandfaror. Läs dessa anvisningar innan du börjar använda kompressorn och följ dem under användningen.**

1. **Håll din arbetsplats i ordning**  
- Oreda på arbetsplatsen utgör en olycksrisk.
2. **Ta hänsyn till påverkan från omgivningarna**  
- Utsätt inte kompressorn för regn. Använd inte kompressorn i fuktiga eller våta omgivningar. Se till att belysningen är god. Använd inte kompressorn i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
3. **Skydda dig mot elektriska stötar**  
- Undvik att röra vid jordade delar som t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp.
4. **Håll barn borta från kompressorn!**  
- Låt inte andra personer röra vid kompressorn eller kabeln, håll dem borta från din arbetsplats.
5. **Förvara kompressorn på säker plats**  
- När kompressorn inte används ska den förvaras i ett torrt, slutet utrymme och utom räckhåll för barn.
6. **Överlasta inte kompressorn**  
- Den arbetar bättre och säkrare inom det angivna kapacitetsområdet.
7. **Bär lämplig arbetskläder**  
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Du kan fastna i rörliga delar. Vid arbeten utomhus rekommenderar vi gummihandskar och halkfria skor. Bär hårnät om du har långt hår.
8. **Använd skyddsglasögon**  
- Använd andningsmask vid dammande arbeten.
9. **Använd inte kabeln till annat än den är avsedd för**  
- Dra inte kompressorn genom att dra i kabeln och använd den inte för att dra stickkontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
10. **Stå alltid stabilt**  
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stabilt och håll alltid balansen.
11. **Sköt kompressorn noga**  
- Håll kompressorn ren för att kunna arbeta väl och säkert. Följ underhållsföreskrifterna. Kontrollera stickkontakten och kabeln regelbundet och låt en auktoriserad fackman byta ut den om den är skadad. Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut den om den är skadad.
12. **Dra ur nätkontakten**  
- Då den inte används, före underhåll.
13. **Låt inte några verktygsnycklar sitta kvar**  
- Kontrollera att nyckeln och inställningsverktygen är borttagna före inkopplingen.
14. **Undvik oavsiktlig start**  
- Försäkra dig om att brytaren är fränslagen vid anslutningen till strömnätet.
15. **Förlängningssladdar utomhus**  
- Använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk och som har motsvarande beteckning.
16. **Var alltid uppmärksam**  
- Var uppmärksam på ditt arbete. Använd inte kompressorn då du är okoncentrerad.
17. **Kontrollera din kompressor för skador**  
- För ytterligare användning av kompressorn ska du noggrant kontrollera att skyddsanordningarna eller lätt skadade delar fungerar felfritt och ändamålsenligt. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar ordentligt, att de inte fastnar eller om delar är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och alla villkoren för kompressorn ska uppfyllas. Skadade skyddsanordningar och delar ska repareras eller bytas ut fackmässigt av en serviceverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Skadade brytare måste bytas ut på en serviceverkstad. Använd inte verktyg som har brytare som inte går att slå till eller från.
18. **Obs!**  
- För din egen säkerhets skull bör du endast använda tillbehör och extraaggregat som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas eller anges av tillverkaren. Användning av andra verktyg eller tillbehör än dem som anges i bruksanvisningen eller i katalogen kan leda till att du skadas.
19. **Reparationer endast av elektriker**  
- Reparationer får endast utföras av en elektriker. I annat fall kan olyckor ske för användaren.
20. **Anslut dammsugningsanordningen**  
- Om en anslutningsenhet för dammsugningsanordningar finns så försäkra dig om att den ansluts och används.
21. **Buller**  
Bullret på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I detta fall krävs hörselskyddsåtgärder för användaren

Förvara säkerhetsanvisningarna väl.

### Anvisningar om uppställning

- Kontrollera kompressorn för transportsador. Eventuella skador ska omedelbart rapporteras till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Före driftstarten måste oljenivån i kompressor-

**S**

- pumpen kontrolleras.
- Uppställningen av kompressorn bör vara i närheten av förbrukaren.
- Undvik lång luftledning och långa till-ledningar (förlängningar).
- Se till att insugningsluften är torr och dammfri.
- Ställ inte upp kompressorn i ett fuktigt eller vått utrymme.
- Kompressorn får endast användas i lämpliga utrymmen (tillräcklig ventilation, omgivningstemperatur +5°/+40°C). Utrymmet får inte innehålla damm, syra, ånga, eller explosiva eller brännbara gaser.
- Kompressorn är lämplig för användning i torra utrymmen. Det är inte tillåtet att använda kompressorn inom områden där sprutvatten används.

**Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och färgspruta**

Kompressor och ledningar uppnår höga temperaturer under driften. Beröring leder till brännskador. Gaser eller ångor som sugts in av kompressorn ska hållas fria från föroreningar som kan leda till bränder eller explosioner i kompressorn.

Håll fast kopplingsdelen med handen då du lossar slangkopplingen för att undvika skador på grund av att slangen hoppar bakåt.

Bär skyddsglasögon under arbeten med blåspistol. Främmande föremål och delar som blåses bort kan lätt försäkra personskador. Blås inte på andra personer med blåspistol och blås inte ren kläder på kroppen.

**Följ säkerhetsanvisningarna vid sprutmålning!**

- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med flampunkt lägre än 21° C.
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel.
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas krävs filter-skydd (ansiktsmask). Följ också de uppgifter om skyddsåtgärder som ges av tillverkaren av sådana ämnen.
- Rökning är förbjuden under sprutmålning samt i arbetsrummet. Även färgångor är lättantändliga.
- Eldstäder, öppen eld eller gnistbildande maskiner får inte finnas på platsen resp. köras.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m<sup>3</sup> och det måste finnas tillräcklig ventilering vid sprutning och torkning. Spruta inte mot vinden. Följ bestämmel-

serna från den lokala polismyndigheten vid sprutning av brandfarliga resp. farliga sprutmaterial.

- Mat och dryck får inte förvaras eller intas i arbetsrummet.
  - Beakta uppgifterna och märkningarna för farliga ämnen som finns på förpackningarna till bearbetade material.
- Tilltag lämpliga skyddsåtgärder vid behov, särskilt med tanke på lämpliga kläder och ansiktsmasker.
- Bearbeta inte medier som lacknäta, butylalkohol och metylenklorid tillsammans med PVC-trykslangen (förkortad livslängd).

**Användning av tryckbehållare enligt tryckbehållarförordningen**

1. Den som använder en tryckbehållare ska hålla den i felfritt tillstånd, använda och övervaka den korrekt, utföra nödvändiga underhålls- och reparationsarbeten utan dröjsmål samt vidta de säkerhetsåtgärder som krävs under omständigheterna.
2. Tillsynsmyndigheterna kan i enstaka fall anordna nödvändiga övervakningsåtgärder.
3. En tryckbehållare får inte användas om den uppvisar brister som kan utgöra en risk för användaren eller tredje man.
4. Kontrollera tryckbehållaren i regelbundna intervaller med avseende på skador, t ex rost. Kontakta kundtjänstverkstaden om skador har konstaterats.

**1. Beskrivning av maskinen (bild 1-7)**

- 1 Strömbrytare
- 2 Tryckluftsanslutning
- 3 Säkerhetsventil
- 4 Manometer för arbetstryck
- 5 Manometer för tryckkärstryck
- 6 Tryckreduceringsventil
- 7 Tillbehörsfack
- 8 Utdragbart transporthandtag
- 9 Hjul
- 10 Nätkabel
- 11 Luftfilter
- 12 Synglas för oljenivå
- 13 Oljeavtappningsplugg
- 14 Oljepåfyllningsrör
- 15 Avvattningsventil

## 2. För driftstarten

### Elanslutning:

Kompressorn är utrustad med en nätledning med skyddskontakt. Den kan anslutas till alla skydds-kontakttag 230 V ~ 50 Hz som är säkrade med 16 A. Långa till-ledningar samt förlängningss-laddar, kabel-trummor osv förorsakar spänningsfall och kan förhindra att motorn startar. Vid låga temperaturer under 5° C hotas starten av motorn på grund av att den går trögt.

### Byte av oljelock och montering av luftfilter

Ta av locket från öppningen för oljepåfyllning med en skruvmejsel och sätt in den bifogade pluggen (14) i öppningen.

### Förklaring till trycklufts-armatur (Bild 1)

- 1 Strömbrytare
- 2 Tryckluftsanslutning
- 3 Säkerhetsventil
- 4 Manometer för arbetstryck
- 5 Manometer för tryckkärstryck
- 6 Tryckreduceringsventil

## 3. Underhåll och skötsel

### ● Kondensvatten

Kondensvattnet måste tappas av varje dag. Öppna avvattningsventilen (15) på maskinens undersida (bild 4). Glöm inte att först kontrollera att tryckkärlet är tryckklöst.

### ● Säkerhetsventil:

Säkerhetsventilen är inställd på det högsta tillåtna trycket för tryckbehållaren. Det är inte tillåtet att ändra inställningen av säkerhetsventilen eller att ta bort plomberingen.

### ● Kontrollera oljenivån regelbundet:

Oljenivån måste vara synlig mellan den röda kontrollpunkten och den övre kanten på oljesynglaset. Oljebyte: Rekommenderad olja: SAE 15W/40 eller likvärdig.

Den första påfyllningen ska bytas efter 100 driftstimmar. Därefter ska oljan tappas ur och ny fyllas på efter var 500:e driftstimme.

- **Oljebyte:** Slå ifrån motorn och dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Släpp ut ev. lufttryck. Efter att kåpan har tagits av kan du skruva ut oljeavtappningspluggen (bild 5/13) på kompressorumpen. För att undvika att oljan rinner ut okontrollerat, håll en liten plåtränna under öppningen och ta upp

oljan i en behållare. Om oljan inte rinner ut komplett, rekommenderar vi att du lutar på kompressorn en aning.

### Lämna in spilloljan till ett godkänt insamlingsställe för spillolja

När all olja har runnit ut måste du skruva in oljeavtappningspluggen (13) på nytt. Fyll på ny olja tills oljenivån har nått den röda punkten i synglaset. Sätt sedan in oljeröret (bild 6/14) på nytt.

### ● Rengöring av insugningsfiltret

Insugningsfiltret (11) förhindrar att damm och smuts sugas in. Detta filter måste rengöras minst var 300:e driftstimme. Om insugningsfiltret är tilltäppt sänks kompressorns prestanda markant. Filtret kan tas ut enligt beskrivningen i bild 7. Tvätta ur filtret med rengöringsnåta och sätt sedan in det igen.

### Obs! Vänta tills kompressorn har svalnat helt! Fara för brännskador!

### ● Tryckbrytarinställning

Tryckbrytaren har ställts in på fabriken.

Inkopplingstryck	5 bar
Urkopplingstryck	8 bar

## 4. Tekniska data

Nätanslutning	230 V ~ 50 Hz
Motoreffekt kW	1,5
Varvtal min <sup>-1</sup>	2850
Driftstryck bar	8
Tryckbehållarens volym (i liter)	6
Teo. insugningkapacitet l/min.	206
Ljudeffektsnivå LWA i dB (A)	95,7
Ljudtrycksnivå LPA i dB (A)	75,7
Kapslingsklass	IP 20
Vikt i kg	24

## 5. Möjliga felorsaker

som leder till överbelastning av motorn och därmed till att överbelastningsskyddet slår till:

- för hög nätspänning
- för höga omgivningstemperaturer och otillräcklig lufttillförsel
- defekta kompressorventiler eller otät backventil

**S**

- min. ojenivå, vevstakslagret går trögt

Slå till växelströmsmotorerna igen efter avkylningspausen. Undvik att röra vid varma aggregatdelar och rörledningar.

**Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## Yleiset turvallisuusohjeet

**Huomio!** Tätä kompressoria käytettäessä on noudatettava seuraavia periaatteellisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskujen, vammojen ja palovaaran välttämiseksi. Lue ja huomioi nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

1. **Pidä työalue siistinä**
  - Työalueen epäjärjestys lisää onnettomuuksien riskiä.
2. **Huomioi ympäristövaikutukset**
  - Älä aseta kompressoria alttiiksi sateelle. Älä käytä kompressoria kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä kompressoria helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
3. **Suojaudu sähköiskun varalta**
  - Vältä koskettamista maadoitettuihin kappaleisiin, kuten esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.
4. **Pidä lapset poissa!**
  - Älä anna muitten koskea kompressoriin tai johdosiin, pidä heidät poissa työalueelta.
5. **Säilytä kompressori turvallisessa paikassa**
  - Käytön väliaikoina tulee kompressori säilyttää kuivassa, suljetussa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
6. **Älä ylikuormita kompressoria**
  - Työskentele helpommin ja turvallisemmin annettulla tehoalueella.
7. **Käytä sopivaa työvaatetusta**
  - Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, ne voivat takertua liikkuviin osiin. Työskennellessä ulkona suositellaan kumikäsineitä ja pitäviä jalkineita. Käytä hiusverkkoa, jos hiuksesi ovat pitkät.
8. **Käytä suojalaseja**
  - Käytä pölyävissä töissä myös hengityssuojusta.
9. **Älä käytä johtoa väärin**
  - Älä vedä kompressoria johdosta, äläkä irroita pistoketta vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
10. **Älä yritä venyä yli ulottuvuutesi**
  - Vältä outoja asentoja. Huolehdi tukevasta alustasta ja säilytä aina tasapaino.
11. **Hoida kompressoria huolella**
  - Pidä kompressori puhtaana voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti. Noudata huoltomääräyksiä. Tarkista pistoke ja johto säännöllisin väliajoin, ja toimita ne asiantuntevan ammattiliikkeen vaihdettavaksi, jos huomaat vaurioita. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vahingoittunut johto.
12. **Irrota kaikki verkkopistokkeet**
  - kun kompressoria ei käytetä tai sitä huolletaan.

13. **Älä jätä työkaluvainta paikalleen**
  - Tarkista ennen käynnistystä, että kaikki avaimet ja säätökalut on poistettu.
14. **Vältä tahatonta käynnistystä**
  - Varmistu siitä, että laite on kytketty pois ennen verkkoliitäntää.
15. **Jatkojohto ulkona**
  - Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.
16. **Ole aina valppaana**
  - Seuraa työsi kulkua. Työskentele järjevästi. Älä käytä kompressoria, jos olet hajamielinen.
17. **Tarkista kompressorin vauriot**
  - Ennen kompressorin käytön jatkamista on suojat varusteiden tai vähän vahingoittuneiden osien esteetön, säännönmukainen toiminta tarkistettava. Tarkasta, että liikkuvien osien toiminto on häiriötön ja etteivät ne jää kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla oikein asennettuja ja niiden tulee täyttää niille asetetut edellytykset. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei ole toisin sanottu. Vahingoittuneet kytkimet on korjattava ammattiliikkeessä. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden kytkin ei toimennu oikein.
18. **Huomio!**
  - Oman turvallisuutesi vuoksi käytä aina vain valmistajan ohjeissa suositeltuja lisävarusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa mainittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
19. **Korjaukset tekee vain alan ammattimies**
  - Korjaukset saa suorittaa vain asiantunteva sähkömies, muuten voi niistä aiheutua käyttäjälle onnettomuuksia.
20. **Käytä pölynimulaitetta**
  - Jos sinulla on pölynimulaitteisto, varmista, että se liitetään ja sitä käytetään.
21. **Melu**
  - Työpaikalla vallitseva melu voi ylittää 85 dB(A). Tässä tapauksessa ovat käyttäjää suojaavat melunestotoimet välttämättömiä.

Säilytä nämä turvalli suosohjeet hyvin.

## Asennusohjeet

- Tarkasta, onko laitteessa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdolliset vahingot heti kompressorin toimittaneelle huolitsijalle.
- Ennen käyttöönottoa on kompressorin pumpun öljymäärä tarkistettava.
- Kompressori tulee asettaa kulutuslaitteen lähistölle.

**FIN**

- On vältettävä pitkiä ilmajohtoja ja pitkiä tuontijohtoja (jatkojohtoja).
- Huolehdi siitä, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä asenna kompressoria kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressoria saa käyttää ainoastaan tarkoituksenmukaisissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°/+40°C). Käyttötiloissa ei saa olla pölyä tai happoja, höyryjä, räjähdysalttiita tai helposti syttyviä kaasuja.
- Kompressori soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Sitä ei saa käyttää tiloissa, joissa esiintyy myös vesiroiskeita.

**Paineilma- ja maaliruiskutyötä koskevat turvallisuusohjeet**

Ahtimen ja johtojen käyttölämpötilat ovat korkeat. Kosketus aiheuttaa palovammoja.

Ahtimen imemien kaasujen tai höyryjen on oltava ilman aineosia, jotka voivat johtaa ahtimen paloon tai räjähdykseen.

Letkuliitosta irrottaessa on liitoskappaleesta pidettävä kiinni, ettei se aiheuta vammoja sinkoutumalla irti.

Paineilmapistoolia käsitellessä on käytettävä suojalaseja. Roskat ja poispuhallettu liika voivat helposti aiheuttaa vammoja.

Paineilmapistoolia ei saa suunnata kohti ihmisiä, eikä sillä myöskään saa puhdistaa päällepuettuja vaatekappaleita.

**Noudata ruiskumaalauksen turvallisuusohjeita!**

- Älä työstä maalia tai liuotetta, jonka syttymispiste on alle 21°C.
- Älä lämmitä maalia tai liuotteita.
- Terveydelle vaarallisia nesteitä työstettäessä on käytettävä suojana suodattimia (kasvonaamaria). Noudata myös tällaisten aineiden valmistajan antamia turvaohjeita.
- Työstettävien materiaalien pakkauksissa olevia tietoja sekä vaarallisten aineiden käsittelylain mukaisia merkintöjä tulee noudattaa. Tarvittaessa tulee ryhtyä muihin turvatoimiin, erityisesti käyttää tarkoituksenmukaista suojapukua ja naamaria.
- Ruiskutuksen aikana tai työtiloissa ei saa tupakoida. Maalihöyrytkin ovat helposti syttyviä.
- Avoliekkihellat, avotuli tai kipinöitä aikaansaavat koneet on poistettava tai niitä ei saa käyttää.

- Ruokia ja juomia ei saa säilyttää tai nauttia työtiloissa. Maalihöyryt ovat vahingollisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m<sup>3</sup>, ja ruiskutuksen sekä kuivauksen aikana on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta. Ei saa ruiskuttaa vastatuuleen. Helposti syttyviä tai muuten vaarallisia ruiskutusaineita käsitellessä on noudatettava paikallisen poliisilaitoksen määräyksiä.
- PVC-muovisella paineletkulla ei saa käyttää koe-stusbensiiniä, butyylialkoholia tai metyleenikloridia (lyhentää elinikää).

**Painesäiliöiden käyttö painesäiliöasetuksen mukaan**

1. Painesäiliön käyttäjän on pidettävä säiliö asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä ohjeiden mukaisesti, suoritettava tarpeelliset kunnossapito- ja korjaustyöt viipymättä ja noudatettava tilanteen mukaisia turvallisuusmääräyksiä.
2. Valvontavirasto voi määrätä yksittäistapauksessa tarvittavia valvontatoimenpiteitä.
3. Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on käyttäjä tai muita henkilöitä vaarantavia puutteita.
4. Säännöllisin väliajoin tulee tarkastaa, onko painesäiliössä vaurioita, kuten esim. ruostetta. Mikäli havaitset vaurioita, ota välittömästi yhteyttä tekni-seen asiakaspalveluun.

**1. Laitteen kuvaus (kuvat 1-7)**

- 1 Päälle-/pois-katkaisin
- 2 Paineilmalitaintä
- 3 Turvaventtiili
- 4 Käyttöpainemanometri
- 5 Kattilanpainemanometri
- 6 Paineensäädin
- 7 Varustelokero
- 8 Aukivedettävä siirtokahva
- 9 Pyörät
- 10 Verkkojohto
- 11 Ilmansuodatin
- 12 Öljyn tarkkailulasi
- 13 Öljynlaskuruuvi
- 14 Öljyntäytönysä
- 15 Vedenpoistiventtiili

## 2. Käyttönotosta

### Sähköliitäntä:

Kompressorin on varustettu suojakontaktipistokkeella varustetulla verkkojohdolla. Tämän voi liittää mihin tahansa 16 A varokkeella suojattuun 230V ~ 50 Hz -jännitteeseen pistorasiaan. Pitkät johdot sekä katkojohdot, johtokelat yms. aiheuttavat jännitteen laskua ja voivat häiritä moottorin käyntiä. Jos lämpötila on alle 5°C, vaarantaa jäykkyys moottorin käyntiä.

### Öljytulpan vaihto ja ilmansuodattimen asennus:

Ota öljyn täyttöaukon kansi pois ruuviavaimen avulla ja pane mukana toimitettu sukutulppa (14) öljyn täyttöaukkoon.

### Paineilmakojeistoselitys (kuvat 1)

- 1 Pääle-/pois-katkaisin
- 2 Paineilmaliitäntä
- 3 Turvaventtiili
- 4 Käyttöpainemanometri
- 5 Kattilanpainemanometri
- 6 Paineensäädin

## 3. Huolto ja hoito

### ● Lauhdevesi

Lauhdevesi tulee laskea päivittäin pois avaamalla laitteen pohjapuolella (kuva 4) oleva vedenpoistoventtiili (15). Varmista tätä ennen, että kattilassa ei ole painetta.

### ● Turvaventtiili:

Turvaventtiili on säädetty painesäiliön suurimmalle sallitulle paineelle. Turvaventtiilin säädön muutos tai lyijykkeen poisto on kielletty.

### ● Tarkasta öljymäärä säännöllisesti:

Öljyn pinnan on oltava merkkilasin punaisen merkin ja lasin yläreunan välillä.

Öljynvaihto: suositellaan öljyä SAE 15W/40 tai samanarvoista. Ensiöljy on vaihdettava 100 käyttötunnin jälkeen. Sen jälkeen on öljy vaihdettava aina 500 käyttötunnin jälkeen.

### ● Öljynvaihto:

Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Päästä laitteesta mahdollisesti oleva paineilma pois. Kun kansi on otettu pois, voit kiertää tiivistyspumppussa olevan öljyn laskuruuvien (kuva 5/13) irti. Jotta öljy ei virtaa pois hallitsematta, pidä ruuvien alapuolella pientä peltikourua ja ota öljy talteen astiaan. Mikäli öljy ei valu täysin pois,

suosittelemme kompressorin kallistamista hieman.

### Hävitä käytetty öljy toimittamalla se määräysten mukaiseen keräyspisteeseen

Kun öljy on valunut pois, voit kiertää öljyn laskuruuvien (13) takaisin paikalleen. Täytä laitteeseen tuoretta öljyä, kunnes tarkastulasin öljypinta on noussut punaiseen pisteeseen saakka. Sen jälkeen voit panna öljyn täyttönysän (kuva 6/14) jälleen paikalleen.

### ● Imusuodattimen puhdistus

Imusuodatin (11) estää pölyn ja lian imemisen laitteeseen. Tämä suodatin täytyy puhdistaa viimeistään 300 käyttötunnin välein. Tukkeutunut imusuodatin vähentää kompressorin tehoa huomattavasti. Suodattimen voi ottaa pois kuvan 7 mukaisesti. Puhdistu suodatin puhdistusbensiinillä ja pane se takaisin paikalleen.

### Huomio! Odota, kunnes ahdin on täysin jäähtynyt! Palovaara!

### ● Paineenkytkimen säätö

Paineenkytkin on säädetty tehtaalla.  
Käynnistyspaine 5 baria  
Sammutuspaine 8 baria

## 4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V ~ 50 Hz
Moottorin teho kW	1,5
Kompressorin kierrosnopeus min <sup>-1</sup>	2850
Käyttöpainepaine baria	8
Painesäiliön tilavuus (litraa)	6
Laskettu imuteho l/min	206
Äänen tehotaso LWA, dB(A)	95,7
Äänenpaineen taso LPA, dB(A)	75,7
Suojalaji	IP 20
Laitteen paino kg	24

## 5. Mahdolliset häiriön syyt

joitka voivat johtaa moottorin ylikuormittumiseen ja ylikuormasuojan laukeamiseen:

- liian korkea verkkojännite
- liian korkea ympäristön lämpötila ja liian vähäinen ilmantuonti

## FIN

- vialliset ahdinventtiilit tai vuotava takaiskuventtiili
- öljymäärä minimissä, kampilaakeri jäykkä.

Vaihtovirtamoottorin voi käynnistää jälleen jäähdytystaun jälkeen. Vältä koskemasta kuumiin laitten osiin ja johtoihin.

### Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- D** erklart folgende Konformitat gemaB EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** declare la conformite suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** forklarar foljande overensstammelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- N** erklarer herved folgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declara urmatoarea conformitate cu linia directoare CE i normele valabile pentru articolul.
- TR** urun ile ilgili olarak AB Yonetmelikleri ve Normları gereğince aağıdaki uygunluk aıkla masını sunar.
- GR** ηλώνει την ακολουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformita secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** atsterer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlauje nasledující shodu podle smernice EU a norem pro vyrobek.
- H** a kovetkezo konformitast jelenti ki a termekre vonatkozo EU-iranyvonalak es normak szerint
- SK** pojasnuje slededo skladnost po smernici EU in normah za artikkel.
- PL** deklaruje zgodnosć wymienionego ponizej artykułu z nastepujacymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydvava nasledujuce prehlasenie o zhode podla smernice EU a noriem pre vyrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.

Airbase 8/2

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EWG   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG  |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> = 95 dB; L <sub>WA</sub> = 97 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |  |

EN 60204-1; EN 60335-1; EN 1012-1; EN 50081-1; EN 50081-2; EN 55014; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; TÜV Suddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10543/05

Landau/Isar, den 14.09.2005

Wechsbergartner  
Leiter QS Konzern

Vogelmann  
Product-Management

Art.-Nr.: 40.100.90 I.-Nr.: 01015  
Subject to change without notice

Archivierung: 4010090-13-4155050

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## ⑤ GARANTIBEVIS

Vil lämna 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.** Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

## ⑤⑤ GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfæhæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

Før at kunne stille krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.** Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarige kundebestyrer eller til nedenstående serviceadresse.

## ⑤⑤ TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatuille laitteille myöntämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiritysmahetkellä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusoiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

- ⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑤ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑤ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ⑤ Tekniske ændringer forbeholdes



☒☒ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

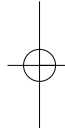
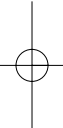
☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



**(N) (X)**

Ettertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(S)**

Ettertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

**(R)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 11/2005

